

Biblioteca del Congreso Nacional

---

Identificación de la Norma : DTO-102

Fecha de Publicación : 28.10.1992

Fecha de Promulgación : 21.01.1991

**Organismo : MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES ; SUBSECRETARIA DE RELACIONES**

**PROMULGA EL ACUERDO CON BRASIL, DE COOPERACION PARA LA REDUCCION DEL CONSUMO, PREVENCION DEL USO INDEBIDO Y COMBATE A LA PRODUCCION Y EL TRAFICO ILICITO DE ESTUPEFACIENTES Y SUSTANCIAS PSICOTROPICAS**

Núm. 102.- Santiago, 21 de Enero de 1991.- Vistos: Los

artículos 32 N ° s 8 y 17, y 50 No. 1, inciso segundo, de la Constitución Política de la República y el DFL del Ministerio de Relaciones Exteriores No. 161 del año 1978.

Considerando:

El compromiso contraído por las Repúblicas de Chile y Brasil en su calidad de Estados Partes de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacentes, publicada en el Diario Oficial de 16 de Mayo de 1968, enmendada por el Protocolo de Modificación de 1972, publicado en el Diario Oficial de 20 de Marzo de 1976; la Convención sobre Sustancias Psicotrópicas del año 1971, publicada en el Diario Oficial del 3 de Noviembre de 1976 y el Acuerdo Sudamericano sobre Estupefacentes y Psicotrópicos de 1973, publicado en el Diario Oficial del 3 de Abril de 1981; La Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacentes y Sustancias Psicotrópicas de 1988, publicada en el Diario Oficial del 20 de Agosto de 1990, en la cual se propician los Acuerdos Bilaterales que promuevan una mayor colaboración y entendimiento con otros países sobre esta materia, de manera de disminuir y erradicar el tráfico ilícito de estos elementos; Que el presente Convenio tiene por objeto consolidar la cooperación entre ambos Estados en la lucha contra el uso indebido y el tráfico ilícito de estupefacentes y sustancias psicotrópicas, a través de sus respectivos organismos y servicios nacionales competentes, los que mantendrán una asistencia técnico-científica, así como un intercambio frecuente de informaciones relacionadas con este propósito;

Decreto:

Artículo único: Apruébase el Acuerdo de Cooperación para la Reducción del Consumo, Prevención del Uso Indebido y Combate a la Producción y el Tráfico Ilícito de Estupefacentes y Sustancias Psicotrópicas, suscrito en Brasilia, Brasil, el 26 de Julio de 1990, entre los Gobiernos de la República de Chile y la República Federativa del Brasil.

Anótese, tómesese razón, comuníquese y publíquese.- PATRICIO AYLWIN AZOCAR, Presidente de la República.- Enrique Silva Cimma, Ministro de Relaciones Exteriores.- Enrique Krauss Rusque, Ministro del Interior.- Francisco Cumplido Cereceda, Ministro de Justicia.- Jorge Jiménez de la Jara, Ministro de Salud Pública. Lo que transcribo a US. para su conocimiento.- Cristián Barros Melet, Director General Administrativo.

## ACUERDO DE COOPERACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL PARA LA REDUCCION DEL CONSUMO, PREVENCION DEL USO INDEBIDO Y COMBATE A LA PRODUCCION Y EL TRAFICO ILICITO DE ESTUPEFACIENTES Y SUSTANCIAS PSICOTROPICAS

El Gobierno de la República de Chile y, El Gobierno de la República Federativa del Brasil (en adelante denominados "Partes Contratantes") Conscientes de que el uso indebido y el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas, representan una grave amenaza a la salud y al bienestar de sus pueblos y un problema que afecta las estructuras políticas, económicas, sociales y culturales de sus países; Guiados por los objetivos y principios que rigen los Tratados vigentes sobre fiscalización de estupefacientes y sustancias psicotrópicas; De conformidad con los propósitos de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes, modificada por el Protocolo de 1972, la Convención sobre Sustancias Psicotrópicas de 1971, el Acuerdo Sudamericano sobre Estupefacientes y Psicotrópicos de 1973, y de la Convención de Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas de 1988; Inspirados en el Programa Interamericano de Acción de Río de Janeiro contra el Consumo, la Producción y el Tráfico ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas de 1986, la Declaración Política y el Programa de Acción Global aprobado en la XVII Sesión Extraordinaria de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de febrero de 1990; la Declaración Política adoptada por la Conferencia Ministerial Mundial de Londres sobre Reducción del Consumo de Drogas y Amenaza de la Cocaína, de abril de 1990, y la Declaración y Programa de Acción de Ixtapa, de abril de 1990; Acuerdan lo siguiente:

### Artículo I

1. Las Partes Contratantes respetuosas de las leyes y reglamentos vigentes en sus respectivos países, se proponen armonizar sus políticas y realizar programas coordinados para la prevención del uso indebido de drogas, la rehabilitación del farmacodependiente y el combate a la producción y el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas.
2. Las políticas y programas anteriores tomarán en cuenta las convenciones internacionales vigentes para ambos países.

### Artículo II

1. Para el logro de los objetivos estipulados en el artículo anterior, las autoridades designadas por las Partes Contratantes desarrollarán las siguientes actividades con sujeción a lo dispuesto en sus respectivas legislaciones:
  - A. Intercambio de información policial y judicial sobre productores, procesadores, traficantes de estupefacientes y psicotrópicos y de los participantes en los delitos conexos;
  - B. Estrategias coordinadas para la prevención del uso indebido de drogas, la rehabilitación del farmacodependiente, el control de precursores y sustancias químicas utilizadas en la fabricación de drogas, como asimismo para fabricación de drogas, como asimismo para el combate a la producción y el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas;
  - C. Intercambio de información sobre programas nacionales que se refieran a las actividades previstas en la letra anterior;
  - D. Cooperación técnica y científica con el fin de intensificar el establecimiento de medidas para detectar, controlar y erradicar plantaciones y cultivos realizados con el objeto de producir estupefacientes y sustancias psicotrópicas, en violación a lo dispuesto en la Convención de 1961 en su forma modificada;

E. Intercambio de información y experiencias sobre sus respectivas legislaciones y jurisprudencias en materias de estupefacientes y sustancias psicotrópicas;

F. Intercambio de información acerca de las sentencias condenatorias dictadas contra narcotraficantes y autores de delitos conexos;

G. Suministrar, a solicitud de una de las Partes Contratantes, antecedentes sobre narcotraficantes y autores de delitos conexos;

H. Intercambio de funcionarios de sus servicios competentes para el estudio de las técnicas especializadas en cada país; e

I. Establecimiento, de común acuerdo, de los mecanismos que se consideren necesarios para la adecuada ejecución de los compromisos adquiridos conforme al presente acuerdo.

2. Las informaciones que recíprocamente se proporcionen las Partes Contratantes, en virtud de lo señalado en los literales A. y G. del párrafo 1. del presente artículo, deberán contenerse en documentos oficiales de los respectivos servicios públicos, los que tendrán carácter de reservado.

### Artículo III

Para los efectos del presente Acuerdo, se entiende por "Servicios Competentes" los órganos oficiales encargados en el territorio de cada una de las Partes Contratantes, de la prevención del uso indebido de drogas, de la rehabilitación del farmacodependiente, del combate a la producción y el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y toda otra institución que los respectivos gobiernos designen en casos específicos.

### Artículo IV

1. Las Partes Contratantes, en la medida que lo permitan sus disposiciones legales, procurarán uniformar los criterios y procedimientos concernientes a la extradición de enjuiciados y condenados por tráfico ilícito de drogas. La calificación de la reincidencia y el aseguramiento de bienes.

2. Cada Parte Contratante comunicará a la otra las sentencias por ella pronunciadas por delitos de tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas, cuando ellas se refieran a nacionales de la otra Parte Contratante.

### Artículo V

Con miras al logro de los objetivos del presente acuerdo, los representantes de ambos gobiernos se reunirán, a solicitud de una de las Partes Contratantes, para:

A. Recomendar a los Gobiernos, en el marco del presente acuerdo, programas conjuntos de acción que serán desarrollados por los órganos competentes de cada país;

B. Evaluar el cumplimiento de tales programas de acción;

C. Elaborar planes para la prevención del uso indebido y la represión coordinada del tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y la rehabilitación del farmacodependiente; y

D. Proponer a los respectivos gobiernos las recomendaciones que consideren pertinentes para la mejor aplicación del presente Acuerdo.

#### Artículo VI

Las Partes Contratantes designarán oportunamente a las autoridades responsables para la coordinación de todas las actividades previstas en el Artículo II.

#### Artículo VII

El presente Acuerdo podrá ser modificado, por mutuo consentimiento de las Partes Contratantes, mediante el canje de Notas Diplomáticas. Estas enmiendas entrarán en vigencia de conformidad con las respectivas legislaciones nacionales.

#### Artículo VIII

1. Cada Parte Contratante notificará a la otra por la vía diplomática, del cumplimiento de los procedimientos exigidos por las respectivas legislaciones para la aprobación del presente acuerdo, el cual entrará en vigencia en la fecha que se reciba la última de estas notificaciones .
2. El presente Acuerdo podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes Contratantes mediante comunicación, por vía diplomática, con seis meses de anticipación. Hecho en Brasilia a los veintiséis días del mes de julio de mil novecientos noventa, en dos ejemplares, en idioma español y portugués, siendo ambos textos igualmente auténticos.-

Por el Gobierno de la República de Chile.- Por el Gobierno

de la República Federativa del Brasil.

Conforme con su original.- Edmundo Vargas Carreño,

Subsecretario de Relaciones Exteriores.